Prayer and Praise Update

August, 2026

Dear Praying Friends,

Greetings again from Brazil!

This has been a somewhat different month for me. I started off by playing the role of Translation Assistant for a group of three Linguistics students, as I'd mentioned that I was going to do in my previous Update. It was a great experience. The students translated the first 12 verses of chapter 4 of Mark into English. Now I've played this role before, but this time the students had a "more complete" experience. In the past, my part was limited to basic translation sessions. This time, I also participated in a checking session and a revision session. In the checking session, the students used another native English speaker to "check" the translation that they made with me, making sure that it communicated what the Author intended. This is an important part of doing any translation; the final product must reflect what God wants to communicate. And in the revision session, they went over with me the changes that they made in the text as a result of the checking session. When it was all over, they created a short electronic book and PDF file from it.

I also had the chance to share with them some of my experience working with translators, and help them understand how these procedures help make a translation accurate. They also found this helpful and encouraging, which made me happy to have shared with them. So please be praying for these students, as they finish up (the course ends September 11th) and move on to the next phase in their training. Pray that the Lord would continue to give them direction, and that their ears would be open to hear what He has to say.

We had a great birthday party this month. Turns out that I shared my birthday with three other people at ALEM this year! It was a record; four in one day. Anyway, three of us were able to be at the pizza party that we held to celebrate it. The fourth had a previous commitment (or rather, her parents did; she only turned three and probably didn't have much say in the matter 😂). One of the others was a student, so unless that happens again next year, we will only have three of us.

Looking at my position on the waiting list for a cornea, I am estimating that my surgery will probably be some time in October. Please keep praying that I would receive a perfect cornea.

Again, no major projects this month. Just continuing to work at keeping things running and do various tasks for people here who need help, as well as work on updating the documentation for the center network.

So please give thanks:

- For a good time working with the Linguistics students in their Translation Project.
- For a fun pizza party on my birthday—which I shared with 3 other people this year!

Please pray:

- For the Linguistics students as they finish the course and move on to the next step in their preparation for service.
- For a perfect cornea for the upcoming surgery, which will probably be in October.

Helping to train new workers for Bible translation in Brazil,

Bill Penning
SIL Brazil / Wycliffe Bible Translators

Address for Correspondence

Bill Penning
Núcleo Rural Boa Esperança II, Chácara 4
Granja do Torto
70636-901 Brasília – DF
BRAZIL

Address for Contributions

Wycliffe Bible Translators
P.O. Box 628200
Orlando, FL 32862-8200

On-Line Donations: https://www.wycliffe.org/partner/bill-penning